



AN INDO-SWISS SOCIO-CULTURAL ORGANIZATION IN SWITZERLAND
Postfach 300, 8952 Schlieren. www.kelisswiss.org

ഭിന്നശേഷിയുള്ളവർക്ക്
അനുഭവം
നൽകുവാൻ

Keli Onam

12th September, Saturday 12.00 noon
Hesli Halle, Untereheslibachstrasse 33
8700 Küsnacht/ZUERICH
SWITZERLAND



Keli Onam 2015



പ്രിയമുള്ളവരെ

ജാതിമതഭേദമന്യേ എല്ലാ കേരളീയരും കൊണ്ടാടുന്ന മലയാളത്തിന്റെ മാത്രം ഉത്സവമാണല്ലോ ഓണം. മലയാളനാടിന്റെ നിറവും മണവും രുചിയുമായ ഓണം മറുനാട്ടിൽ കേളി നിങ്ങൾക്കായി ഒരുക്കുന്നു. 2015ലെ കേളി യുടെ ഓണത്തിൽ പങ്കെടുക്കുമ്പോൾ നിങ്ങൾ അറിയാതെതന്നെ അംഗവൈകല്യം വന്നവർക്ക് തണലേകുന്ന സംരംഭത്തിൽ നിങ്ങളും പങ്കാളിയാവുകയാണ്.

മലയാള സംഗീതത്തിന് യുവത്വത്തിന്റെ പുതിയ ഉണർവ് നൽകിയ യുവ സംഗീതവാഗ്ദാനങ്ങളായ രഞ്ജിനി ജോസും സച്ചിൻ വാരിയരും നിങ്ങളെ ആനന്ദനിർവൃതിയിലാക്കും എന്ന കാര്യത്തിൽ സംശയമില്ല.

ഗാനമേളക്ക് പുറമെ നൂറിൽപരം കലാപ്രതിഭകളുമായി റോസ്മേരി അണിയിച്ചൊരുക്കുന്ന നിറപ്പകിട്ടാർന്ന കലാസന്ധ്യയും രുചികരമായ ഓണസദ്യയും ഒരുക്കി കേളി നിങ്ങളെ സകുടുംബം സന്ദർശനം ക്ഷണിക്കുന്നു.

സ്നേഹപൂർവ്വം

പ്രസിഡന്റ്	സെക്രട്ടറി	ട്രഷറർ	ജനറൽ കൺവിനർ
ബാബു കാട്ടുപാലം	ജിനു കളങ്ങര	കുര്യാക്കോസ് മണിക്കുറ്റിയിൽ	ഡേവിഡ് തടത്തിൽ
044 341 0035	043 411 0015	043 534 4079	043 499 7230

കൺവിനർമാർ: ഷാജി അടത്തല 071 3300769, ജൈജു പരിയാടൻ 044 2730879
ജോസ് പറയംപിള്ളിൽ 044 3810562, നിർമ്മല വാളിപ്പാക്കൽ 044 9845826
ഇസബെൽ താമരശ്ശേരി 079 957 5631, ആഷ്ലി പാലാത്രക്കടവിൽ 078 948 1822

ഈ വർഷവും കേളി പുഷ്പ ഫല കാർഷിക വിള പ്രദർശനവും മത്സരവും ഓണത്തോടനുബന്ധിച്ച് നടത്തുന്നതാണ്.



WIR SIND **KRISH TOURS & TRAVELS AG** IM HERZEN VON ZÜRICH.
WIR SIND IHR **NEUER**, BEVORZUGTER PARTNER, WENN ES UM
ETHNIC TRAVEL IN DEN MITTLEREN UND FERNEN OSTEN GEHT.

Buchen Sie Ihre Flugreise nach Indien, Sri Lanka und weltweit bei uns und profitieren Sie von unseren günstigen Flugtarifen aller renommierten Fluggesellschaften.

Wir freuen uns, Ihnen aktuelle Spezialtarife unseres bevorzugten Flugpartners **Oman Air** nach ausgewählten Destinationen anbieten zu dürfen.

**BERATUNG
UND BUCHUNG:
044 808 98 00
KTSSWISS.CH**

TRIVANDRUM	ab CHF 647.00
COLOMBO	ab CHF 667.00
COCHIN	ab CHF 667.00
CHENNAI	ab CHF 707.00

Alle Preise inklusiv Treibstoffzuschlag und Taxen. Preisänderungen vorbehalten.
Bevorzugte Konditionen sowie 40kgs Aufgabepäck.
Gültig für Abflüge ab Zürich sonntags und montags. Vorbehältlich Verfügbarkeit bei Buchung.

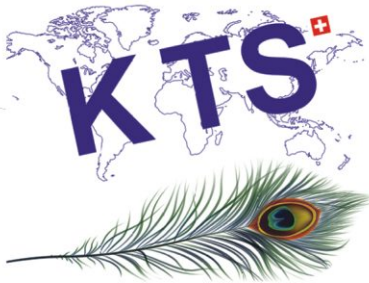
**WIR VERMITTELN PAUSCHALREISEN ALLER SCHWEIZER
REISEVERANSTALTER. WIR VERMITTELN AUCH INDIVIDUAL-
UND GESCHÄFTSREISEN.**

KRISH TOURS & TRAVELS AG

Waisenhausstrasse 5 / 8001 Zürich

Montag – Freitag 09:00h – 19:00h

Samstag 09:00h – 16:00h





stumpp
KÜCHEN

Wir wünschen ein schönes Fest!



Einrichtungshaus Rudolf Stumpp GmbH
Radolfzeller Straße 36 · D - 78333 Stockach · Telefon +49 77 71 80 09-0 · www.kuechen-stumpp.de



Pulimoottil Fancy Saree & Dhavani Fest

ഈവുവു തികഞ്ഞ ഫിറോസ് കോർട്ട് സാരികളുടേയും, റാബിട്രിയുടേയും സാരികളുടെ ഉദ്ദേശ്യങ്ങൾ. ഏതു ഏതീട് കോർട്ട് ഉള്ളവർക്കും, സാരികളോടൊത്തു ഫിറോസ്സുടേയും, റാബിട്രിയുടേയും ഫിറോസ്സുടേയും, റാബിട്രിയുടേയും ഫിറോസ്സുടേയും, റാബിട്രിയുടേയും ഫിറോസ്സുടേയും, റാബിട്രിയുടേയും ഫിറോസ്സുടേയും.

BOUTIQUE FANCY SAREE COLLECTION

- Fancy Party Saree
- Net Fancy Saree
- Chiffon Fancy Saree
- Madka Silk Fancy Saree
- Cutwork Border Fancy Saree
- Velvet Fancy Saree
- Net Designer Saree
- Velvet Jacquard Print Fancy Saree
- Designer Net Saree
- Georgette Fancy Saree
- Shimmer Fancy Saree
- Fancy Lacha Saree
- Velvet & Net Party Saree
- Net Brasso Fancy Saree
- Cut Work Border Velvet Saree
- And More...



THODUPUZZHA
KOTTAYAM | THRISSUR

Open on Sundays

www.pulimoottilsilks.in

Opening shortly @ Kollam



Open on Sundays



പട്ടുപോലെ നൂറ്റം

91 വർഷങ്ങളായി
നിങ്ങളെ അടുത്തറിയിുന്ന വിശ്വാസ്യത

ELITA

വിശ്വാസ്യത വസ്ത്രങ്ങൾ | മെനീസ് വെൽ | കീഡ്സ് വെൽ | റെസിഡൻസ് | ഗ്രാൻഡ്സ് വസ്ത്രങ്ങൾ | ഡ്രസ്സ് ഓട്ടോമെൻസ് |



10,000 Sq.Ft. - ൪ റൂറുകൾ ഉള്ള
അതിർത്തിയിൽ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന
ഈ സ്ഥലത്ത് നിങ്ങൾക്ക് കൂടുതൽ
കാലാവധിയിൽ ഏതുവേലയും ചെയ്യാൻ
സാധിക്കും.



ഈ സ്ഥലത്ത് ഏതുവേലയും ചെയ്യാൻ
സാധിക്കും. ഏതുവേലയും ചെയ്യാൻ
സാധിക്കും. ഏതുവേലയും ചെയ്യാൻ
സാധിക്കും.



THODUPUZZHA | KOTTAYAM | THRISSUR
Ample car parking

www.pulimoottilsilks.in

Opening shortly @ Kollam



Keli Onam²⁰¹⁵

Onam ist das größte Festival von Kerala.

Der Legende nach feiert man den Rückkehr des Königs Mahabali. Es geht um den mythologischen König Mahabali, der Kerala ihr goldenes Zeitalter schenkte. Jedoch beneideten die Götter seine Popularität beim Volk, weshalb sie den König heimlich in die Unterwelt verbannten. Sie gewährten ihm aber zur Freude der Menschen einen Tag im Jahr, an dem er die Erde und sein Volk besuchen durfte. Dieser jährliche Besuch von König Mahabali wird in Kerala als Onam gefeiert.

Daneben ist Onam auch ein Erntedankfest. Die schöne Landschaft von Kerala blüht in ihrem vollen Glanz zu dieser Zeit, weshalb Onam als das Neujahr der Malayalees angesehen wird. Die Felder glänzen prachtvoll mit ihrer reichen Ernte und die Bauern betrachten das Ergebnis ihrer harten Arbeit mit Stolz.

Eines der wunderbaren Seiten von Onam ist die Entfaltung der reichen und etablierten Kultur Keralas. Das facettenreichen Karneval vereint Menschen aller Religionen, Kasten und Gemeinden Onam kreierte durch verschiedene Tänze, Gesänge und Mannschaftssportarten eine Atmosphäre des Friedens und der Brüderlichkeit.

Onam ist die Leidenschaft der Menschen in Kerala. Und der Stolz von Indien!
Um diesen Tag zu feiern, laden wir Sie alle herzlich mit Ihrer Familie und Freunden ein.
Für Keli Schweiz

Präsident	Secretary	Treasurer	Convenor
BABU KATTUPALAM	GINU KALANGARA	KURIAKOSE MANIKKUTTIYIL	DAVIS THADATHIL

Convenors: Shaji Adathala-071 3300769, Jaiju Pariyadan-044 273 0879,
Jos Parayampillil-044 3810562, Nirmala Valiplackal-044 984 5826,
Isabel Thamarassery-079 957 5631, Ashly Palathrakadavil-078 9481822

"Der gesamte Nettogewinn wird für das Projekt Thanal verwendet."

ROUTE PLAN

By Road - From highway take exit Zürich City and follow direction See → Rapperswil through Seestrasse till Küsnacht. When you see the board Zumikon/Forch/Sportanlage at the right side turn left and follow the board Forch/Heslihalle go under the Bahnhof tunnel and at the next traffic circle follow the signboard to Heslihalle

By train - Five minutes to walk from the Küsnacht/ZH Railway Station



„Die Kundenzufriedenheit“ im Zentrum unserer Aufmerksamkeit



Treuhandbüro Arena FinCorporation GmbH Industriestrasse 16a 8604 Volketswil
Tel. 043 535 39 29 Fax. 043 536 30 03 email: info@arena.cd www.arena.cd



**T & T
TOURS**

Your travel specialist since 2007

- Air Tickets Worldwide
- Holiday Tour Packages
- Hotel Reservations
- Travel Insurances
- Visa Services

Office: Dennlerstrasse 36, 8047 Zürich
Phone: 0433170051&52/ Mobile:0765116410
info@tandtours.com / www.tandtours.com

Dedicated to serve you better

de Jongh & de Jongh

Steuererklärungen und Buchhaltung

*Since 20 years Working successfully
with you and for you*



Guustaaf de Jongh

Tel: 079 675 23 69 / 076 562 22 74

E-mail: ge.dejongh@gmx.ch dejonghmaurits@gmail.com

മലർവാടി ആർട്ട്സ് ക്ലബ്ബിൽ തുടക്കമിട്ട്
തട്ടത്തിൽ മറയത്തുനിന്നും സംഗീതത്തിന്റെ
പ്രഭാവലയത്തിലെത്തി മഞ്ഞിൽ പെയ്ത
മുത്തുച്ചിപ്പിപോലൊരു ലോകത്തിലേക്ക് നമ്മളെ
ആനയിക്കുന്ന യുവഗായകൻ
സച്ചിൻ വാര്യർ

ഈ ചിത്രത്തിൽ തന്നെ എല്ലാം
വളരെ വ്യക്തം. സംഗീതം സൗന്ദര്യമായി
നിങ്ങളുടെ മുന്നിൽ.
രഞ്ജിനി ജോസ്



“ The Branded Interior Boutique ”



☎ 94955 43200



Kumaranalloor, Kottayam, Kerala

✉ admin@homecenter.co.in

Corporate Office:

Opp.Traffic Island, Kanjikuzhy, Kottayam

☎ +91 481 2571390

www.homecenter.co.in

Bileesh Sukumaran
Managing Director

Mob: +91 8592005520
+91 9961414134
Ph: +91 486 2225153

www.terrain.co.in



TERRAIN
BUILDING TOMORROW BETTER



- *RESIDENTIAL BUILDINGS
- *COMMERCIAL BUILDINGS
- *VILLAS AND FLATS
- *PERMIT DRAWINGS
- *CONSTRUCTION DRAWINGS
- *ESTIMATIONS
- *CONTRACT WORKS
- *3D VIEW
- *INTERIOR DESIGNING

Terrain Constructions Pvt Ltd, Sudarshan Towers, 1st Floor
Kanjiramattom Bye Pass Jn, Thodupuzha - 685 584



TESLA



SOUND & AUDIO RENTAL STORE

All Kind of Musical equipment
rental services

- Live sound engineering
- Multimedia engineering
 - Lighting systems
 - Laser light system
- Digital/Analog recording system
- DJ, Karaoke Sound Systems
- Equipment rental services

HOUSE HOLD SUPPORT

Are you stressed between your work
and Household activities???

No worries just call us.

Why pay more? Guaranteed, Fastest,
Perfect Services at very lowest cost such as

- Transport Facility • Cleaning
- Painting • Furniture Fixing
 - House Maintenances
- House Wiring • House Repairing
- All kind of Electrical & Technical works
 - All kind of floor works

Contact Us: +41 79890 9756 krishnaa16@hotmail.com

തണൽ



അംഗവൈകല്യം മൂലം സമൂഹത്തിൽ പാർശ്വവൽക്കരിക്കപ്പെട്ടവർക്കുവേണ്ടി കേളി തുടങ്ങിയ പദ്ധതിയാണ് തണൽ. ഭിന്നശേഷിയുള്ളവർക്കു വേണ്ടി കേളി 25 ലക്ഷത്തോളം രൂപ 2014-2015 കാലയളവിൽ നൽകുന്നതാണ്. സുമനസ്സുകളായ സിസ്റ്റ്റ് മലയാളികളുടേയും കേളി കുടുംബാംഗങ്ങളുടേയും അകമഴിഞ്ഞ പിൻതുണകൊണ്ടു മാത്രമാണ് ഈ പ്രൊജക്ട് സാക്ഷാത്കരിക്കപ്പെടുന്നത്. ഭാവിയിലും നിങ്ങളുടെ സഹായ സഹകരണങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു.

സസ്നേഹം
തണൽ ടീം



KINDER FOR KINDER

A SPONSORSHIP PROJECT OF KELI

www.kinderforkinder.org

SPONSOR A CHILD @ CHF 60.00 FOR ONE YEAR



Ihr Partner für die umfassende Wohneigentumsberatung

**Raiffeisenbank Rapperswil-Jona
Genossenschaft**

Geschäftsstelle Egg, Christian Darbre

Tel. 043 277 20 82

Fax. 043 277 20 81

www.raiffeisen.ch/rapperswil-jona

christian.darbre@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Rapperswil-Jona

Wir machen den Weg frei



Möbel Ferrari

HINWIL

AIDA

Bei uns finden Sie auch Ihren eigenen Stil.

0.0%
Zins
Ratenzahlung



MARYLIN

Günstige Möbel zum Schlafen, Essen und Wohnen.

Tel. 044 931 20 40 | info@moebel-ferrari.ch | moebel-ferrari.ch | Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 bis 20.00 | Sa 09.00 bis 18.00



Born in Quality, Brought up by Honesty



Work in Progress



Work in Progress



Work in Progress



Work in Progress

Cordial Amity
PEROORKADA, TVM
Permit No. - 200/13

Cordial Prabha
PATTOM, TVM
Permit No. - E10 / BA / 506 / 2012

Cordial Bharathi
Nanthancode, TVM
Permit No. - E10 / BA / 513 / 2013

Cordial Adithya
Ambalamukku, TVM
Permit No. - 01/2014-15

— Call —
9847413333
9961833000
9947433000
9526102666



CORDIAL FOUNDATION PVT. LTD.

(ISO 9001-2008 CERTIFIED COMPANY)

TC No. 9/2561, Near KPCC Office, Vellayambalam, Trivandrum - 10. Tel: 0471 2725128
Mail: marketing@cordialfoundation.com www.cordialfoundation.com | **SUNDAY OPEN**